



Seguro de Vida Temporal y Seguro de Vida Permanente

¿Cuál Satisface sus Necesidades?

Su Compañía de Hoy y de Siempre®

El debate sobre el seguro temporal comparado con el seguro de vida permanente hace muchos años que se debate, como si fuera posible decir que un tipo de cobertura es todo bueno y el otro es todo malo. Lo sentimos, pero no es tan sencillo.

¿Por qué el seguro de vida temporal?

El seguro de vida temporal tiene su momento. Si usted es joven, o tiene poco dinero, el seguro temporal puede ser una solución ideal por el momento; puede proporcionarles a usted y a su familia más cobertura con menos desembolso inmediato de prima. Si la elección es una cantidad adecuada de cobertura temporal contra nada de protección, el seguro temporal puede en verdad ser la mejor elección.

Se debe también con frecuencia a una elección cuando hay más necesidad de protección durante un cierto período, y menos después, como cuando su familia está creciendo. El seguro temporal puede ser también una manera eficaz de complementar el seguro permanente durante los años de gran necesidad de protección, como cuando la familia y otras obligaciones económicas sobrepasan los ingresos.

En esas situaciones, la cobertura temporal permite tener el beneficio crucial de protección en caso de muerte, sin trastornar el presupuesto. Además si la cobertura es convertible (la cobertura puede “convertirse” a una póliza comparable permanente,

sin tener que presentar prueba de asegurabilidad), usted puede tener la cobertura que necesita hoy... con la posibilidad de obtener cobertura permanente en el futuro. En cuanto a esto, el seguro a término satisface una necesidad importante.

El costo real del seguro de vida a plazo

No obstante, el seguro temporal tiene sus desventajas. Ciertamente no es el correcto para todas las personas o en todas las circunstancias. Entre sus desventajas, fíjense en lo siguiente:

- Usted tiene que morir para “ganar”. Por más que eso no suena bien, esa es la verdad. El seguro de vida temporal proporciona beneficio sólo por muerte, durante un período específico. Cuando expira el término de cobertura, también termina su protección. Además si usted deja de pagar primas, la cobertura termina. Punto.
- Digamos que usted tiene un seguro temporal de \$500,000. Usted ha mantenido la cobertura en vigor por diez años y la póliza se vence a medianoche del 31 de diciembre. Si usted muere a las 11:59 en la víspera del año nuevo, su familia recibe el beneficio total por muerte de los \$500,000. Pero si usted muere a las 12:01 de Enero primero, su familia no recibe nada bajo la póliza, ya que el contrato ha vencido.

- La compra de seguro temporal se compara a menudo con alquilar una casa. Cuando usted alquila, usted tiene el uso inmediato y completo de la casa y todo lo que venga con ella, pero sólo mientras usted continúe pagando la renta. En cuanto termina su contrato, usted debe dejarla. Aún cuando usted haya rentado la casa por 30 años, usted no tiene capital acumulado o valor que le pertenece.
- Hay un peligro muy real de convertirse en inasegurable cuando se termina la cobertura temporal. Mientras que muchas pólizas temporales son convertibles a cobertura permanente, otras pueden no serlo. Lo más importante es que aunque la cobertura sea convertible, hay límites de tiempo. Si se deja expirar la póliza, es posible que usted necesite solicitarla otra vez. Si en ese momento deciden que usted es inasegurable, usted se quedará sin cobertura.
- Debido a que las primas aumentan en cada renovación, el costo a largo plazo del seguro temporal puede hacerse más y más pesado. Muchas personas compran cobertura temporal entre los 20 a 30 años de edad porque les parece ser más accesible cuando la comparan con una póliza de seguro de vida permanente. Para cuando llegan a los 40 años de edad, la cobertura parece un poco cara conforme la tarifa sube. Durante la década de los 50's el costo generalmente ha sobrepasado el

costo de la cobertura permanente. Por último, durante los 60's, si no es que antes, abandonan la póliza, no porque ya no necesiten la protección, sino porque usualmente no puedan costearla. Mientras tanto, la persona que puede haber pagado más por esa póliza permanente durante la década de los 20s, puede todavía estar pagando las mismas primas. Por eso es tan importante el privilegio de conversión de la póliza a término. Esa característica valiosa está usualmente disponible en los primeros años de la póliza y le permite convertirla a seguro permanente sin presentar prueba de asegurabilidad. Convertir a una póliza permanente le permite "amarrarse" a una prima fija y nivelada y su cobertura no puede ser cancelada mientras que se paguen las primas.

El valor del seguro de vida permanente

El seguro de vida permanente es con frecuencia la mejor solución a largo plazo para mucha gente. Las razones son:

- El seguro de vida permanente proporciona un seguro de protección de por vida, mientras que se paguen las primas. Con pocas excepciones, una vez que usted ha sido aprobado para la cobertura, su póliza no puede ser cancelada por su compañía de seguros. Sin importar su salud, el seguro permanecerá en vigor.

- A pesar de las primas iniciales más altas, el seguro de vida permanente puede actualmente ser menos caro a la larga. La mayoría de las pólizas permanentes califican para dividendos que no están garantizados, siempre y cuando la compañía de seguros los declare. Muchas compañías ofrecen la opción de solicitar valores de dividendos actuales y acumulados contra el pago de todas o parte de las primas. Si los valores de dividendos son suficientes, el desembolso para pagar las primas puede terminar o reducirse después de varios años y la cobertura puede continuar de por vida. Así es que aunque las primas deben pagarse tanto con el plan de seguro permanente como con el plan temporal, el costo del seguro de vida permanente puede ser más bajo comparado con el costo total de una póliza temporal.
- Puede eliminar el problema de asegurabilidad en el futuro. El seguro permanente no expira después de un determinado período. No necesita renovarse. Además algunas pólizas tienen opciones de compra garantizadas, lo que le permite comprar cobertura adicional en fechas específicas, sin importar su salud.
- Acumula valor en efectivo. Esa cantidad—parte de la cual está garantizada bajo muchas pólizas—puede usarse en el futuro para cualquier cosa que usted desee. Si usted quiere puede tomar prestado valor en efectivo para

el pago inicial de una casa, para ayudar a pagar la educación de sus hijos o para proporcionar ingreso adicional en su jubilación. (Tomar prestado valor en efectivo de su póliza requiere pagar interés por el préstamo y afectará el valor total de su póliza.) Además, si usted decide dejar de pagar las primas y abandonar su póliza, los valores garantizados de la póliza son suyos.

Recomendación—Al comprar cobertura—o al renovar o convertir una póliza temporal—no sólo preste atención a la prima. Para ayudarle a seleccionar la mejor cobertura para usted, comuníquese con su agente de New York Life. Su agente es un profesional certificado que sin costo ni compromiso, puede discutir sus metas, analizar sus necesidades y revisar las ventajas y las desventajas de las diferentes opciones disponibles para usted.

Please note: The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Nota: Los documentos (pólizas, contratos) ofreciendo los productos de New York Life y sus empresas filiales están escritos en Inglés. En caso de cualquier disputa, las provisiones de las pólizas y contratos prevalecerán.



New York Life Insurance Company

New York Life Insurance and Annuity Corporation (A Delaware Corporation)

51 Madison Avenue
New York, NY 10010

www.newyorklife.com
www.newyorklifeenespanol.com

Su Compañía de Hoy y de Siempre®